



**Mwuun Hawaii
Ofesin Pekin Aninnisin Weweiti Fóós**

**Esinesin ngeni Ekkewe Aramas ra faen aar
kampnein (taropwen ar rese tipeew ngeni)**

Aramas mi chok aukúúk sineier fósun Merika a wor ar pwúúng ar repwe eaea ekkewe aninnis, prokram me mwokutukut mi kawor seni an mwuun kewe putai me ofes mi nounou mwonian mwuun. Ese pwan nifinifin io aramas mi aukúúk an sine fósun Merika ewe esapw ketiw ren pekin aninnis ren fós seni ese pwan nifinifin ekkewe putai me ofes ra tongeni faen ar kampnein ren OLA.

Faenini eché kampnein. Ren omw kopwe faen eché kampnein, en ika ewe a angei mwumwutan an epwe wisan pworaus fan itomw epwe nounou ewe Taropween kámpnein a kawor ka tongeni chok amasowanong ika angei kapiin me:

<https://health.hawaii.gov/ola/files/2020/08/CHU-Complaint-Form.pdf>

Ren omw kopwe tungor eché kapiin ei taropwe, ika are kopwe mochen emon epwe anisuk ne amawora ei taropwe, kékkéeri OLA wón (808) 586-8730 ika 1 (866) 365-5955 ren ekkewe ekkóóch fénu; ika e-mail wón doh.ola@doh.hawaii.gov.

Ika kopwe mochen aninnis non fósun fonuwomw, OLA a tongeni awora emon chóón chiaku kosapw mééni.

Ekkewe pworaus kopwe mochen ren amosowan ei taropwe:

- Itan, pworaus an ia sipwe churi/ kékkéeri me ia me sikinicher an ewe aramas a faen ewe kampnein
- Pwinin maram an a fis ewe osukosuk
- Itan ewe putai/ofes a fis ewe osukosuk ie
- Itan ewe/ekewe aramas mi nomw fansoun ewe osukosuk a fis
- Tichikin napanapen ewe osukosuk

Fansoun kopwe faen. Omw we kampnein epwe faen ren OLA mwittirin chok fansoun ka tongeni ika mwirin an fis ewe osukosuk.

Ia kopwe faen ie. Eniwini ewe taropwa a wes me amasow me sain ka tongeni eaea

posto, e-mail ika pwisin ngeni:

Office of Language Access
1250 Punchbowl Street, Room 201
Honolulu, Hawaii 96813
E-mail: doh.ola@doh.hawaii.gov

Pekin chosa. Emon chóón tupwuni OLA epwene ngengenochu me chosani omw we kampnein me epwene anisuk ne angang fengen me ewe putai/ofes ami oupwe atawei ewe osukosuk me ouwa tongeni mwiichefengen, afféér, me pesepes ika pwan ekkóóch sokkun napanap.

Mwumwutan Pworaus epwe katouu. Omw kopwe anisi OLA nón an angangen chosani omw we kampnein, kopwe amasowa me saini ewe Taropwen mwumwutañ an pworaus epwe katou a kawor omw kopwe tongeni chok amasowanong ika angei kapiin:

<https://health.hawaii.gov/ola/files/2020/08/CHU-Consent-to-Release.pdf>

Esinesin. OLA epwe esinei ngonuk fansoun sia angei omw we kampnein me esinesin ngonuk ren pwungun ewe angangen chosa, me met sipwe fééri ach sipwe ataweei ewe osukosuk.

Atou/amoranó ewe kampnein. Ka tongeni atou/amoranó omw we kampnei ese pwan nifinifin fansoun nge kopwe atononga eché Taropwen Katoun/Kamóronóón ewe kampnein a kawor omw kopwe tongeni chok amasowanong ika angei kapiin:

<https://health.hawaii.gov/ola/files/2020/08/CHU-Withdrawal-Complaint.pdf>

Pwúúng ren chóón repwe wissan anisuk. Mi wor omw pwúúng omw kopwe aninnis seni emon sou annuk ka pwisin finata. Nge, fan nurun ewe annukun aninnis ren weweiti fóós a iteni Hawaii's Language Access Law (HRS 321C), kose tongeni faen omw kapwung ren OLA. OLA epwe anisuk ne atawei omw we kampnein epwe eaea pechin mwiichefengen, afféér, me pesepes ika pwan ekkóóch sokkun napanap.

Kampnein ren omw kosapw ketiw fan iten en chóón ia, ierumw ika en emon fefin/mwan (Discrimination). Ika mwo kosapw tongeni faen ew kapwung (lawsuit) ren OLA, ka tongeni faenini ew kampnein fan itan discrimination ren an mwuun ei ofes fan.

Mwuun Hawaii

Office of the Ombudsman

[Ewe ofes a chosani me apwungu an aramas memmeef ren met ese pwung]
465 S. King Street, 4th Floor Honolulu, HI 96813Fon:
(808) 587-0770 (Ngiingi) Fax: (808) 587-0773
TTY: (808) 587-0774
E-mail: complaints@ombudsman.hawaii.gov

Hawaii Civil Rights Commission

[An Hawaii we putai a mesemes won an aramas pwúúng]
830 Punchbowl Street, Room 411
Honolulu, HI 96813Fon: (808) 586-8636
(Ngiingi/TTD)
Fax: (808) 586-8655
E-mail: dhir.hcrc.infor@hawaii.gov

Mwuun Merika

U.S. Department of Justice

[An mwuun Merika we putain kapwung]
Civil Rights Division Federal Coordination and
Compliance Section –NWB950 Pennsylvania
Avenue, N.W. Washington, D.C. 20530
Fon: (888) 848-5306 - Fóósun Merika me Spein
(Ingles y Español)